

t e a u n e u f pourroyent bien estre l'un des Deputéz avec M.^{rs} [Henri II, Duc d'Orléans-] ... *L o n g u e v i l l e* & [Claude de Mesmes, Comte] *D' A v a u x* [- während wir letztere beide 1648 auf den Friedenskongressen in Westfalen antreffen, trifft dies weder für Bassompierre noch für Châteauneuf zu -]. *Voz sup.*^{rs} [Ammann und Rat von Stadt und Amt Zug] *n'avoyent pas faict mauvais choix de vous deputer pour la france* [- 1643 war des öftern davon die Rede, eine Gesandtschaft der eidg. Orte an den König abgehen zu lassen; offenbar wollte nun Stadt und Amt Zug dazu Zurlauben als ihren Vertreter delegieren -]², *ou Je seroys bien ayse de vous revoyr, pour vous asseurer de vive voix que Je suis ...*".

"23ten Juny: 1643: *uss Paryss, respondu a Baden* [wo sich Zurlauben vom 5. Juli bis 1. August 1643 als Vertreter von Stadt und Amt Zug auf der Jahrrechnung aufhielt]³ *le 15 July*".

1) Die Kompagnie von Hptm. Menner unterstand übrigens dem Regiment von Roll.

2) s. dazu Rott/Représentation V 480, VI 36

3) s. EA V 2, 1282 (Nr. 1007)

Original, mit Siegeln. Glosse und Dorsualnotiz stammen von Beat II. Zurlauben. - AH 82, 79-80

16

1643 April 7., Paris

A

SCHREIBEN VON [BARTHELEMY] ROLLAND AN AMMANN [BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

"J'ay receu par le dernier ord.^{re} *voz deux lettres des 25.^e feb.^{er} & 16.^e Mars par lesquelles J'ay esté bien ayse d'apprendre que vous ayéz accordé le different quj estoyt entre M.^{rs} les Capp.^{nes} [Christian] J t t e n & [Hans] M e n n e r, Et que vous les ayéz réglé tant pour le passé que pour l'advenir, Je vous envoie une coppie de leurs decompte de l'anné passé¹ par lequel vous verréz qu'jl n'y a pas seulement pour acquitter les debtes qu'jl a laissé a payer, par cequ'jl a fallu entretenir la Compagnie desd. Decomptes jusques a present, de sorte que sj vous tiréz les 2500 L que ... Jtten doibt recevoir nous les prendrons sur les trois montrez que l'on va payer, mais Jl faudra que lad.^e lettre de change soyt tiré par lesd. Capp.^{nes} aultrement Je ne la scauroys acquitter.*

M.^{rs} des Liques prennent asséz mal leur temps d'envoyer des Deputéz pour

traicter des aff.^{res} de quelque particuliere province Lorsque toute la Chrestienté se prepare pour travailler a un accomodement general [- offenbar sollte die besagte Gesandtschaft der eidg. Orte u.a. auch Fragen in Zusammenhang mit der Wiederherstellung der Neutralität der Freigrafschaft Burgund behandeln, was dem Absender angesichts der Tatsache, dass man eben daran dachte, in Münster und Osnabrück über einen europäischen Frieden - der freilich noch bis 1648, d.h. bis zu den Westfälischen Friedensschlüssen, auf sich warten lassen sollte - zu verhandeln, recht kleinlich vorkam -]², Touttefois Jlz sont sages & bien adviséz, Et veux croire qu'jlz ne feront rien mal a propos".

1) s. AH 82/17

2) s. EA V 2, 1268 c, 1269 e, f, 1272 b-i sowie AH 82/15, woraus hervorgeht, dass dem Willen von Stadt und Amt Zug zufolge auch Beat II. Zurlauben an dieser Gesandtschaft teilnehmen sollte.

Original, mit Siegel - AH 82, 81 und 83 - Blatt 83^r leer

17

[1642]¹

A

ABRECHNUNG [VON BARTHELEMY ROLLAND] MIT HPTM. [HANS] MENNER UEBER DES LETZTEREN KOMPAGNIE [IM REGIMENT VON ROLL]

Gehört zu AH 82/16

"Reçeu pour ... Menner ...[:]"	L	[s]
Le premier Tiers de ses decomptes montant a la somme de	2941	8
Le deux. ^e montant l'jnterest & payes rabbattues par le		
Tres. ^{er} a la somme de	2808	4
Plus le dernier montant a	2705	2
<hr/> Somme Tot. ^{lle}	<hr/> 8454	<hr/> 14
Desboursé pour luy en plus. ^{rs} fois tant po. ^r l'entretient de sa Compagnie que po. ^r l'acquit de ses debtes		
la somme de	6190	3
<hr/> par tant Jl luy revient encores	<hr/> 2264	<hr/> 11
Surquoy fault payer suivant son ordre a M B a l t h a z a r d son Tailleur [à Paris?]	1226	
a la grosse Suisse	160	
a M. [Mathurin] Brochand [=B r o c h a n t, Kaufmann in Paris]	900	
Et tout presentement apres ledit Compte faict est arrivé [une] lettre de change de	900	